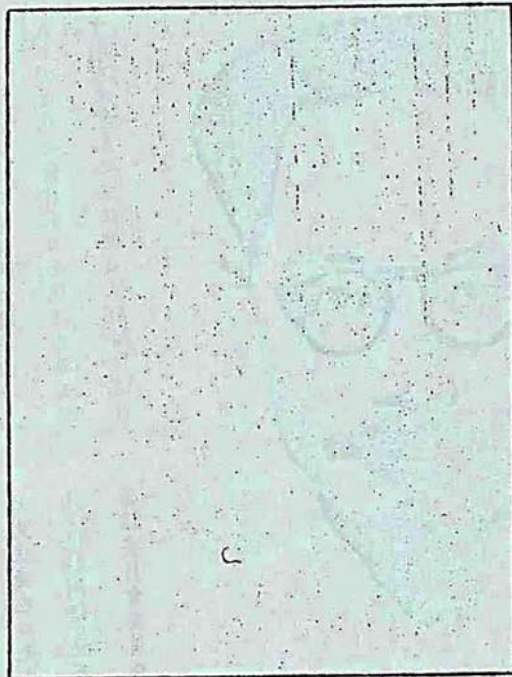


陳瑞祺先生

陳瑞祺先生。乃當今之仁人志士也。平生樂善好施。並在港設道字總社以改革我國文字為己任。去歲獨捐六萬元。以助賑災。並自組赴賑散賑團。竊者以

配源總辦先生大鑒。啓者。來書敬悉。弟之所以不欲掛名史冊原因。前函已畧言之。未蒙鑒諒。猶復再囑再三。殊覺歉仄。茲更為先生一申述之。弟服務社會。全為良心所驅使。毫無名利於其間。來新所稱。弟之設道字教育。財道字牌氣水。施道字疴嘔散。客歲赴粵賑災



陳瑞祺先生

○與最
近赴
散賑
○無一
而非
我素
而行
知我
固曰
他○不
知我

其為難得。曾三次徵求其史畧及玉照。以刊之於此書。惟先生謙懷若谷。不允所請。揆之竊書宗旨。原為表德揚善。對於此種慈善人物。焉可付諸闕如。故仍留篇幅。以彰其人。今特將其最後覆稿者一函。原文錄下。

○竟雲短流長。不謂沽名釣譽。則曰別有企圖。雖吾人做事。但求心之所安。然為免招物議計。故對於涉及名譽之記載。概不敢領教。此所以經貴處三次徵求。而三度却辭也。請希見原。不勝厚幸。陳瑞祺敬復。

Mr. CHAN SHUI KEE

It is hard to find one who can sacrifice his thought, money and time for his community to secure a name. It is harder to find one who thus sacrifices but not for name. In spite of his humbly refusal upon our request for his photograph and biography, the story of Mr. Chan Shui Kee is deserved to put in this book because of his broad sympathy and great sacrifice.

Realizing that the Chinese characters and literature are too complicate and difficult to learn, Mr. Chan has concentrated his thought and devoted his time in inventing a new system of Chinese characters named "Tou Tze." It is so plain and simple, that every one can master it in a few months. With the view of promoting his new invention and making it known to the public he has established the "Tou Tze" main Association in Hongkong and many branches in other places. All the students under the Association and branches are free of charge. Prizes are also given to those who can learn hard. In doing so, Mr. Chan has spent a lot of his money within these few years.

The poor people are easily neglected by the rich, but they are never be forgotten by the kind and generous Mr. Chan. He distributes every year thousand bottles of medical liquor for beri-beri and thousand packages of medical powder for vomit to those patients who can not afford to buy these kinds of medicine owing to poverty.

Among all Mr. Chan's charitable deeds, the following two cases should win our special respect. In 1935 he contributed generously a big sum of money to relieve the sufferers in Siam province and in 1936 he contributed sixty thousand dollars for the relief works in Sui Yuan province. He said that he did these nothing more than to do his own duty.

In short, Mr. Chan is a man of charity and a scholar of ambition besides a merchant of ability.